



VITESSE[®]
Home

Поток пара:
45 г

GARMENT
STEAMER
ОТПАРИВАТЕЛЬ
ДЛЯ ОДЕЖДЫ



"Vitesse France S.A.R.L."
91 rue du Faubourg Saint Honore
75008 Paris-France

www.vitessehome.com



VS-694



Fault Recovery

Fault	Cause	Solution
The machine does not work or the indicator light of switch is not lighted	Power-off or fusion of fuse	Check and confirm
	The socket is not connected or plugged in properly	Connect to the power supply and ensure the plug is plugged in thoroughly
	Unfavorable connection of socket	Check whether the power socket is normal or not
	The power switch is not turned on	Turn on the power switch
The indicator light is on but there is no steam	The steam discharge switch is not pressed down	Press down the steam discharge switch
	The water in water tank does not reach the designed water level	Fill water promptly
	The water tank is not installed in position	Install the water tank in position
	Severe inflection of steam conduit	Straighten the steam conduit
The accessories of ironing brush are not fastened	Unaligned grip	Realign and fasten the snap close
Ironing brush sprays water	The machine does not reach the working temperature	Operate after the steam lamp is on
Less, discontinuous or no steam	The water in water tank does not reach the designed water level	Fill water promptly
	The water tank is not installed in position	Install the water tank in position
	Severe inflection of steam conduit	Straighten the steam conduit
Less volume of steam	Blockage of filter sieve	Wash the clearing plug at bottom
	Blockage of water tank	Wash the filter sieve of water tank
Deformation of water tank	Hot water used	Replace the water tank
Overflow of water tank	Cracking of water tank	Replace the water tank
	Breakage of seal ring	Replace relevant fittings

Ru

УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ! ВЫ ПРИНЯЛИ БЛЕСТЯЩЕЕ РЕШЕНИЕ!

Торговая марка ViTESSE® предлагает Вам гамму эксклюзивных высококачественных приборов для несомненно роскошного и здорового образа жизни.

Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейших консультаций. В случае передачи отпаривателя другому лицу - передайте руководство по эксплуатации вместе с прибором.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Отпариватель – это устройство, которое изменит Ваше отношение к отглаживанию одежды! Простой в эксплуатации, компактный и стильный прибор позволит разгладить изделия из шелка, деликатных тканей, синтетических тканей, химических волокон и изделий из хлопка в считанные минуты.

С помощью отпаривателя можно легко и без опасений разгладить изделия, украшенные пайетками, бисером, аппликациями и другими декоративными деталями.

Разглаживание вещей отпаривателем происходит с помощью пара под высоким давлением. Поэтому Ваши вещи будут не только разглажены, но и продезинфицированы.

Отпариватель станет вашим отличным помощником в домашней уборке и позволит легко и быстро продезинфицировать детские коляски и игрушки, мягкую мебель и другие предметы интерьера.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: прибор не предназначен для разглаживания сильно мятых сухих изделий из хлопка и льна, пересушенного белья.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Всегда следуйте указанным мерам предосторожности для обеспечения собственной безопасности и безопасности окружающих Вас людей.

1. Не направляйте поток пара на людей или животных, поскольку это может стать причиной ожогов.
2. Во избежание ожогов используйте съёмные аксессуары, только когда они остыли и подача пара завершена.

3. Собирайте устройство в соответствии с инструкцией. Не разбирайте его самостоятельно.
4. Не направляйте пар или жидкость на приборы, содержащие электрические компоненты (например, на кухонную плиту).
5. Не приступайте к использованию устройства, если Вы не ознакомились детально с данным руководством. Используйте устройство только в помещении.
6. Устройство может быть использовано исключительно в целях, описанных в данном руководстве. Применение устройства в других целях категорически запрещено.
7. Используйте в работе устройства только питьевую воду, чтобы не загрязнять ткань. Рекомендовано использовать очищенную воду.
8. Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
9. Хорошо расправляйте шнур питания перед началом использования. Не рекомендовано подключать устройство к одному источнику питания одновременно с другими устройствами. Не подключайте устройство к электросети через удлинитель, чтобы избежать возгорания.
10. Перед тем как приступить к использованию отпаривателя, установите все необходимые комплектующие для глажения и чистки, наполните резервуар для воды, и только потом включайте устройство.
11. Приступая к использованию устройства, убедитесь, что паровой шланг не согнут.
12. Устройство следует устанавливать на ровную устойчивую поверхность.
13. Не заливайте в резервуар горячую воду, т.к. это может привести к его деформации. Заливайте воду перед началом эксплуатации устройства и периодически проверяйте её уровень. Доливайте воду, если её уровень становится ниже необходимого.
14. Заливая воду, не подставляйте устройство непосредственно под кран.
15. Не заливайте в ёмкость какие-либо растворы, например, с чистящим средством.
16. Следите за тем, чтобы шнур питания или паровой шланг не соприкасались с металлическими предметами или с нагревательными приборами.
17. Не оставляйте работающее устройство без надзора.
18. Это устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными физическими, психическими и умственными способностями, а также людьми, не обладающими необходимым опытом и умениями, если только они не были ознакомлены с правилами использования устройства лицами, ответственными за их безопасность.
19. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
20. Во время эксплуатации прибора не направляйте щётку-отпариватель на людей, животных или домашнюю технику. Когда устройство не используется, выключите его и установите щётку-отпариватель на подставку.
21. Во время эксплуатации устройства не прикасайтесь к каналам подачи пара и к паропроводу щётки-отпаривателя, не тяните за шнур питания.
22. Не кладите паровой шланг на пол и не перекручивайте его, т.к. это может привести к скоплению пара в шланге и его поломке.
23. Не тяните за паровой шланг, чтобы передвинуть устройство, т.к. это может привести к его повреждению и утечке пара.
24. Не подключайте и не снимайте паропровод, пока устройство не остынет.
25. Если щётка-отпариватель повреждена или происходит утечка пара, не используйте её.
26. Во избежание ожогов после окончания эксплуатации устройства выключайте его, отключайте от электросети, а когда устройство остынет, слейте оставшуюся воду и упакуйте его. Не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство.
27. Для чистки поверхности устройства используйте мягкую сухую ткань и нейтральные моющие средства. Не используйте растворители, такие как бензин, спирт, амилацетат и т.п. Избегайте проникновения жидкостей в устройство.
28. Не погружайте устройство, шнур питания или штепсельную вилку в какие-либо жидкости. Не храните устройство во влажных помещениях и в местах, где устройство может поддаваться воздействию коррозионных газов.
29. Держите устройство вдали от легковоспламеняющихся или взрывоопасных объектов.
30. Регулярно очищайте фильтр устройства. Рекомендуются проводить очистку устройства каждый месяц или после использования каждых 20 литров воды.
31. Перемещайте устройство, держась за его рукоятку. Если устройство трудно передвинуть, не применяйте силу, чтобы сдвинуть его с места. Сливайте воду, прежде чем приступить к проверке колёсиков. Перед передвижением устройства выключите его и отсоедините от электросети.
32. Перед тем как слить или набрать воду в резервуар, выключите устройство и отсоедините его от электросети. Будьте аккуратны, чтобы вода не переливалась из резервуара. Не открывайте резервуар и не снимайте его во время эксплуатации устройства.
33. При обнаружении каких-либо повреждений комплектации устройства, особенно системы безопасности или шнура питания, прекратите использование устройства и обратитесь в сервисный центр или к квалифицированному специалисту. Не пытайтесь чинить устройство самостоятельно.
34. Перед тем как приступить к чистке или ремонту устройства, выключите его и отсоедините от электросети, сбросьте давление в нагревательном элементе и дайте устройству остыть.

ПРИМЕЧАНИЯ	
Вставляйте штепсельную вилку в розетку до конца, чтобы предотвратить удар током, разрыв цепи, короткое замыкание или возгорание, вызванное перегревом вилки.	Используйте розетки с напряжением 220-240 В. Подключайте отдельно от других устройств, чтобы избежать возгорания в результате перегрева.
Избегайте попадания на устройство воды, так как это может привести к короткому замыканию или удару током.	Не вставляйте и не вынимайте штепсельную вилку из розетки мокрыми руками, чтобы не получить удар током.
Не подключайте устройство к поврежденной розетке, чтобы избежать удара током, короткого замыкания или возгорания.	Не подходите близко к каналу подачи пара, чтобы не получить ожог.
Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт устройства или разбирать его, так как это может привести к удару током или возгоранию.	Храните устройство в месте, недоступном для детей.
Не вставляйте металлическую иглу в канал отвода тепла, чтобы не получить удар током.	Периодически очищайте штепсельную вилку от пыли, чтобы избежать возгорания.
Не погружайте устройство в воду, не держите его во влажном помещении или рядом с нагревательными приборами. Не ставьте внутренний бойлер на открытый огонь.	Не касайтесь горячих поверхностей устройства во время или после окончания его эксплуатации.
Отсоединяя устройство от электросети, держитесь за штепсельную вилку, не тяните за шнур питания.	Используйте только прилагаемый шнур питания, который не предназначен для других устройств.
Не устанавливайте устройство на нестабильной или мягкой поверхности, чтобы избежать травм или возгорания в результате падения щетки-отпаривателя.	Если устройство не используется, отсоединяйте его от электросети, чтобы избежать удара током и возгорания в результате старения изоляции.
Перед тем как приступить к чистке щетки-отпаривателя, дождитесь, пока устройство полностью остынет, чтобы не получить ожог.	Не используйте устройство слишком близко (менее 30 см) к стенам или мебели, чтобы предотвратить повреждение их поверхностей под воздействием пара.

P/17

СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ

Отпариватель ViTESSE® снабжен системой безопасности, которую обеспечивают:

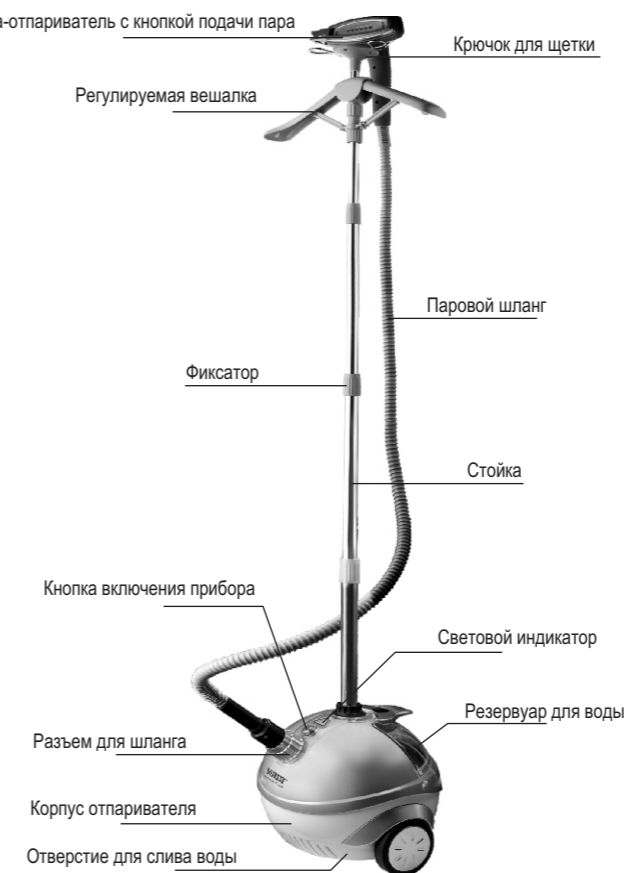
ТЕРМОСТАТ

Термостат поддерживает необходимый уровень температуры, контролируя подачу тока, когда в резервуаре не хватает воды.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

В случае поломки или повреждения термостата предохранитель останавливает подачу напряжения, когда температура устройства превышает максимально допустимую.

СХЕМА ПРИБОРА



P/18

НАСАДКИ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

В комплектацию отпаривателя ViTESSE® входят:

- 1 Щётка-отпариватель с кнопкой подачи пара
- 2 Зажим для брюк
- 3 Щетка для сбора шерсти и ворсинок
- 4 Регулируемая вешалка
- 5 Крючок для крепления щетки-отпаривателя
- 6 Телескопическая стойка и воронка для налива воды
- 7 Жаростойкая рукавица



1



2



3



4



5



6

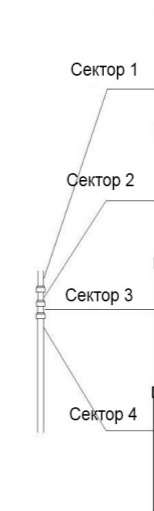
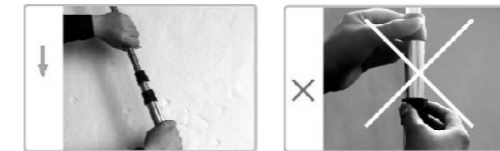


7

СБОРКА ПРИБОРА

1. Распакуйте прибор, достаньте его из коробки.
2. Соберите стойку (как показано на рисунке).
 - достаньте сектор 3 стойки и закрутите его в сектор 4,
 - достаньте и закрутите сектор 2 в сектор 3.
 - достаньте сектор 1 и закрутите его в сектор 2.

ПРИМЕЧАНИЕ: Закручивать сектора следует по часовой стрелке.



3. Установите собранную стойку в отверстие корпуса отпаривателя до упора. Закрутите фиксатор для отверстия по часовой стрелке, чтобы закрепить подставку.



4. Установите вешалку сверху на подставке, отрегулируйте её по высоте, а затем закрутите фиксатор под ней, чтобы закрепить её, как показано на Рисунке 1. Расправьте плечики вешалки и закрутите фиксатор, как показано на Рисунке 2. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Зафиксируйте плечики вешалки на той ширине, которая вам нужна.

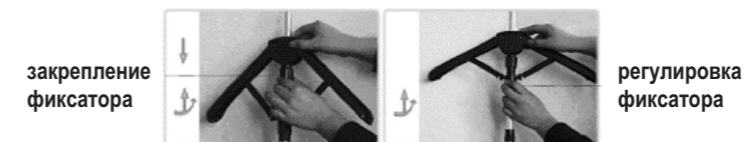


Рисунок 1

Рисунок 2

5. Закрепите крючок для щётки-отпаривателя сверху на подставке.



6. Снимите колпачок разъёма для шланга, установите щётку-отпариватель и закрутите её по часовой стрелке. После окончания эксплуатации устройства снимите щётку-отпариватель и закройте разъём колпачком.



7. Если необходимо, Вы также можете установить щётку для сбора шерсти и ворсинок. (см. Рисунок).



 **Закрепляйте и храните щётку-отпариватель на предназначенном для неё крючке.**



P/21

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Поставьте собранное устройство на ровную стабильную поверхность. Отрегулируйте высоту и ширину вешалки и повесьте на неё одежду.
2. Налейте в резервуар чистую воду.
3. Подключите устройство к электросети. Нажмите кнопку включения прибора.
4. Подождите пока устройство нагреется, это займет около 40 секунд. Устройство готово к работе, как только загорится световой индикатор на корпусе прибора.
5. Нажмите на кнопку подачи пара, расположенную на щетке-отпаривателе и приступайте к глажению.

ВНИМАНИЕ: Если Вы хотите сделать паузу во время глажения отключите подачу пара, нажав на кнопку подачи еще раз. При этом прибор останется включенным, и Вы сможете продолжить глажение в любой удобный для Вас момент.



ГЛАЖЕНИЕ

1. Во время глажения одежды придерживайте её за края, разглаживая складки и разглаживая их горячим паром (см. Рисунок 2).
2. Начинайте глажение с основных частей одежды. Слегка прижмите металлическую панель щётки-отпаривателя к одежде и двигайте щётку вверх и вниз с такой скоростью, чтобы пар проникал в волокна.
3. Во время глажения воротника Вы можете загнуть его назад, взять рукой один его край и двигать щётку горизонтально. Будьте аккуратны, чтобы не обжечься горячим паром (см. Рисунок 3).



Рисунок 1

Рисунок 2

Рисунок 3



Когда паровой шланг изогнут, слышен характерный звук. При этом объём пара существенно снизится. Поднимите ручку на 2-3 секунды, чтобы устранить проблему.

P/22

- Во время глажения рукавов немного потяните за рукав, чтобы разравнять его и водите щёткой вдоль рукавов (см. Рисунок 4).
- Чтобы прогладить нижние края одежды, придерживайте один край и водите щёткой в горизонтальном направлении (см. Рисунок 5).

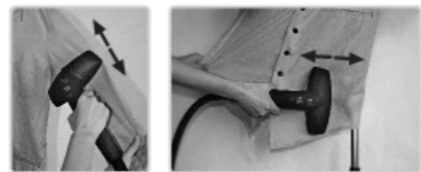


Рисунок 4

Рисунок 5

- Прогладив одежду спереди, переверните её и прогладьте с другой стороны.



Если щётку-отпариватель тряхи или двигать из стороны в сторону, на ней могут появляться капли воды. Будьте аккуратны, чтобы не получить ожог.

ГЛАЖЕНИЕ СТРЕЛОК НА БРЮКАХ

- Установите металлический зажим внизу щётки-отпаривателя в пластмассовый разъём зажима для брюк.
- Нажмите на ручку, зажмите линию стрелки штанов и аккуратно водите щёткой вверх и вниз, чтобы прогладить их.
- Чтобы снять зажим для брюк, выполните эти действия в обратном порядке.



Прежде чем надеть или сменить насадки в процессе глажения, отключите подачу пара, еще раз нажав на кнопку подачи пара. Убедитесь, что горячий пар больше не поступает из щетки-отпаривателя. Возобновите подачу пара, вновь приступив к глажению.

ЧИСТКА И УХОД

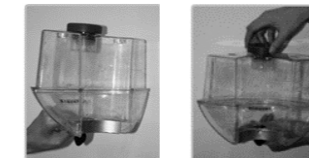
Заливайте в резервуар только чистую воду, чтобы не загрязнять ткань. Содержание минеральных веществ в разной воде отличается. Поэтому в результате использования воды разного качества могут оставаться осадки, что приведёт к уменьшению объёма подаваемого пара или даже к прекращению его подачи.



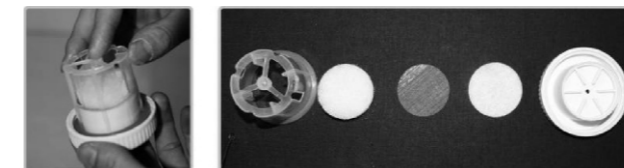
После каждой эксплуатации устройства необходимо сливать воду из устройства (бойлер, резервуар) во избежание образования накипи и осадка.

Для лучшего функционирования устройства после его длительной эксплуатации следует чистить его следующим образом:

- Выключите устройство, отключите его от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Снимите резервуар для воды. Откройте крышку-фильтр резервуара, повернув её против часовой стрелки. Слейте оставшуюся воду.



- Прополощите резервуар и все части крышки-фильтра в чистой воде, а затем установите крышку обратно на резервуар и поверните по часовой стрелке.



- Снимите стойку, открутите паровой шланг и слейте оставшуюся воду через отверстие соединения шланга, перевернув устройство.



Будьте осторожны, из отверстия соединения парового шланга может вытекать очень горячая вода.

5. Вытащите паровой фильтр через центральное отверстие.



6. Промойте паровой фильтр в чистой воде, а затем установите на место.



7. Залейте небольшое количество воды внутрь прибора через отверстие соединения шланга (канал подачи пара). Слегка потрясите корпус прибора, чтобы прополоснуть, а затем слейте воду.
8. Прибор готов к эксплуатации или помещению на хранение.

ХРАНЕНИЕ

Храните устройство в сухом, прохладном, хорошо вентилируемом месте, вдали от легковоспламеняющихся и взрывоопасных объектов. После окончания использования устройства снимайте щётку-отпариватель и устанавливайте обратно колпачок разъёма для шланга, чтобы предотвратить попадание в него пыли.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 2030 Вт
Напряжение: 220-240 В ~ 50 Гц
Давление пара: 1.5 бар
Поток пара: 45 г/мин (макс.)
Объем резервуара: 1700 мл

ВНИМАНИЕ: Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель оставляет за собой право вносить технологические изменения в прибор без дополнительного уведомления.

Срок службы товара не менее 2-х лет при соблюдении условий эксплуатации.

По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом Вы сможете сохранить окружающую среду.

СОВЕТЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не работает или индикатор работы не загорается	Питание отключено или сгорел предохранитель	Проверьте и устраните проблему
	Штепсельная вилка не вставлена в розетку или вставлена не до конца	Подключите устройство к сети и убедитесь, что штепсельная вилка вставлена правильно
	Неподходящий источник питания	Проверьте исправность розетки и ее соответствие техническим характеристикам устройства
	Кнопка включения не нажата	Включите прибор кнопкой включения
Световой индикатор загорелся, но подача пара не осуществляется	Кнопка подачи пара не нажата	Нажмите кнопку подачи пара
	Воды в резервуаре не достаточно	Долейте воду
	Резервуар для воды установлен неправильно	Установите резервуар правильно
Невозможно присоединить комплектующие к щетке-отпаривателю	Перегиб парового шланга	Расправьте паровой шланг
	Неправильное соединение	Снимите комплектующие и установите в соответствии с руководством, закрепите фиксатор
Из щетки-отпаривателя течет вода	Прибор не нагрелся до нужной температуры	Начинайте работу с прибором, когда загорится индикатор работы
Подается меньший объем пара, пар подается с перерывами или же вообще не подается	Воды в резервуаре недостаточно	Долейте воду
	Резервуар для воды установлен неправильно	Установите резервуар правильно
	Перегиб парового шланга	Расправьте паровой шланг
Подача меньшего объема пара	Засорение фильтра	Прочистите пробку канала на дне устройства
	Засорение резервуара для воды	Прочистите фильтр резервуара
Деформация резервуара для воды	В резервуаре была залита горячая вода	Замените резервуар для воды
Резервуар для воды протекает	Трещина в резервуаре	Замените резервуар для воды
	Поломка уплотнительного кольца	Замените уплотнители